Zeitschrift: La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère

Herausgeber: Association des musiciens suisses

Band: 8 (1914)

Heft: 6

Rubrik: Echos et nouvelles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ÉCHOS ET NOUVELLES

SUISSE

Mile Jeanne Soutter, l'excellent professeur de chant dont le succès va grandissant, et s'affermissant, à Bienne, s'est fait entendre récemment dans un concert de l' « Orchestre de la Ville » et l'on a remarqué à la fois « la beauté et la pureté de la voix dans l'Air d'église de Stradella, que la perfection absolue des vocalises dans l'air de Judas Macchabée de Händel ».

Le chœur de dames, la Fauvette, que Mlle J. Soutter a fondé et qu'elle dirige avec beaucoup d'intelligence et de savoir-faire, a donné, lui aussi, une audition très appréciée. Au programme, entre autres: Blanche-Neige et Rose-Rouge, conte de fées pour voix de femmes, soli, déclamation et piano. Mme Rosa Oppliger, Mlles Lydia Gerne, B. Perret et Perrin. Mme Hanny Hæberli et M. Ed. Baumgartner prêtaient leur gracieux et très artistique concours.

- © L', Association suisse des musiciens pédagogues " a distribué lors de ses derniers examens les diplômes suivants: Mlle Clelia David, de St-Gall (violon); Mlle Hanny Lindenmeyer, de Berne (piano); M. Medard Gsponer, de Zurich (orgue). Le jury était composé de MM. Fr. Brun (Berne), P. Fassbänder (Zurich), E. Isler (Zurich) et P. Sandner (Baden).
- ♠ La "Fête de Juin". Il n'est question, à Genève, que des représentations prochaines, sur le théâtre spécial de Mon-Repos, de la grande œuvre d'Emile Jaques-Daleroze, sur un texte de MM. D. Baud-Bovy et A. Malsch. Cette œuvre synthétise admirablement toutes les phases de la glorieuse histoire de Genève et le talent du grand musicien romand s'y manifeste sous ses aspects les plus divers.

On apprendra donc avec joie que la maison Fœtisch frères (S.A.), à Lausanne, mettra en vente incessamment la partition, pour piano et chant, de la Fête de Juin. Cette partition constitue un fort volume in-4° de 200 pages, avec, comme couverture, la vignette de l'affiche officielle. Le prix, selon les usages de liédition musicale, devrait en être fixé è fr. 20.— environ. Or, pour assurer la plus grande diffusion possible de l'œuvre, MM. Fœtisch frères ont décidé de la vendre au prix excessivement réduit de fr. 7.—.

© Bâle. Le Conservatoire de Bâle annonce pour le mois de septembre des cours supérieurs qui dureronnt quatre semaines. Le cours de piano sera dirigé par M. Arthur Schnabel et le cours ce violon par M. Charles Flesch. Les leçons seront données dans la salle des concerts du Conservatoire en présence de tous les élèves inscrits. C'est là une occasion excellente de perfectionnement artistique. Ils y aura des élèves actifs et des auditeurs les premiers au nombre de 25 seulement pour chacun des cours.

Enfin, à côté de l'enseignement dans les leçous, les deux artistes placés à la tête des cours donneront cinq concerts dont un récital de piano, un de violon et trois auditions de sonates. Toutes les persones inscrites comme membres actifs ou auditeurs auront libre entrée à ces concerts.

Voilà n'est-il pas vrai une belle manière de clôturer ses vacances et de s'entraîner à la saison suivante.

- © Clarens. Mlle Mathilde Ribaupierre et M. Emile Ribaupierre, deux maîtres de talent, ont donné récemment une audition au bénéfice de l'Orphelinat des Alpes. Audition très réussie, tant par la qualité des élèves que l'on y entendit que par la collaboration précieuse d'artistes tels que Mlle D. Dunsford, la distinguée violoncelliste du « Trio Cæcilia ».
- © Lausanne. Les Cours de vacances de l'Université seront agrémentés d'une section de chant, placée sous la direction de M. Paul Bally, professeur de chant à Lausanne.
- **Q** Lausanne. Les Concerts d'orgue de la Cathédrale ont recommencé le jeudi 18 juin. Ils auront lieu une fois par semaine, le jeudi, jusqu'au 2 juillet; puis à partir du 9 juillet, il y aura deux auditions chaque semaine, les lundis et jeudis. Ces concerts donnés par M. Harnisch dont on sait le talent remarquable, avec le concours de solistes distingués, ont lieu de 5 à 6 h. du soir. Chacun en saluera la reprise avec joie.
- @ Payerne. La société de chant l' « Harmonie », que dirige actuellement M. Georges Canivez, célèbrera le 28 juin le 75° anniversaire de sa fondation. Mlles M. Vullièmoz, cantatrice, B. Wahllen, pianiste, et l'orchestre de l'Union instrumentale prêtent leur concours au concert dont le programme comporte, entre autres, deux chœurs de Fr. Hegar: « Nuit d'orage » et « Les Revenants » de Tydal.

Un « historique » de la société a été publié, à l'occasion de cet anniversaire, sous la forme d'une brochure richement illustrée. Il permet de suivre pas à pas les progrès réjouissants d'une société chorale très active, à laquelle nous souhaitons un avenir heureux, brillant, utile et bien digne de son riche passé.

Société fédérale de chant. Les divers organes de la grande association des chanteurs suisses nous apportent la teneur des innovations définitivement adoptées pour les prochains concours:

Le jury sera composé de 5 membres (au lieu de 7 précédemment) qui auront à statuer sur 3 rubriques : pureté harmonique, interprétation et effet général: Les jurés traduiront leurs impressions par des points correspondants : 1 = très bien ; 2 = bien ; 3 = suffisant; 4 = insuffisant (l'emploi des demi-

points est autorisé), donnant un total de 15 points pour le meilleur résultat. L'échange des coupes entre sociétés est dorénavant supprimé.

Voici, du reste, l'exposé très intéressant et très juste par lequel M. Ch. Troyon a obtenu ces modifications importantes au règlement de concours:

- « Le principe des concours ayant été maintenu par l'assemblée des délégués du 11 janvier écoulé, le moment est venu de donner à cette décision une sanction dans le nouveau règlement de fête. Nous entendons par là qu'il faut fixer d'une manière précise les attributions des jurys et leur mode de procéder dans l'appréciation des chœurs de concours.
- » Jusqu'à maintenant, cette appréciation devait porter sur sept rubriques, dont cinq étaient réparties entre cinq jurés et les deux autres confiées à l'ensemble du jury. Il en résultait que tel juré qui avait à s'occuper spécialement du rythme, par exemple, n'avait pas à donner son opinion sur les nuances, la pureté harmonique, etc. Cet ostracisme n'avait rien de musical; c'est un système trop pédant, trop mathématique, dont il faut se débarrasser. Les membres du jury doivent écouter l'ensemble d'une œuvre, et non pas seulement un facteur spécial de son exécution.
- » Lorsqu'un soliste se produit en public, l'interprétation de son rôle l'oblige souvent à modifier, ici ou là, la durée d'une note ou la nuance indiquée par le compositeur. Ces détails ne sauraient influencer défavorablement l'impression produite sur le public. Alors pourquoi tenir rigueur à une société d'amateurs qui s'est permis quelques libertés de ce genre?
- » L'intelligence générale de l'interprétation doit passer au-dessus de ces peccadilles; demandons par conséquent aux jurés de prêter plus d'attention à l'impression générale, et laissons de côté ces fractions de point enlevées pour une double-croche trop longue ou un pianissimo qui n'a été que relatif.
- » Il est à remarquer, d'ailleurs, que la qualité du son, la prononciation, le rythme et la dynamique ont une influence directe sur l'interprétation et l'effet général, et qu'il y a double emploi avec ces deux derniers facteurs. Seule la pureté harmonique, indépendante de l'interprétation, reste à la base de toute bonne exécution. Elle est le reflet, sauf quelques exceptions accidentelles, de la culture et des aptitudes musicales des chanteurs; voilà pourquoi nous proposons de conserver ce facteur indépendant.
- » D'autre part, on pourrait se demander pourquoi l'interprétation et l'effet général ne sont pas réunis. Nous répondrons ceci: L'interprétation représente les intentions du directeur, tandis que l'effet général est la réalisation de ces intentions.
- » Or, les qualités artistiques d'un chef peuvent être excellentes, et l'interprétation irréprochable, esthétiquement parlant, mais les moyens d'exécutions (en l'espèce, le matériel vocal dont il dispose) peuvent être très différents, soit à cause de la qualité intrinsèque des voix, soit par manque d'entraînement. Il nous paraît donc nécessaire de séparer en deux rubriques différentes l'intention du directeur et sa réalisation par l'ensemble des chanteurs.

LEÇONS et CONCERTS

Emmanuel Barblan - Basse-baryton. - Leçons de chant. Oratorios. — Concerts.

Av. de la Gare, 7 bis Lausanne

M. Paul Benner Professeur de chant et d'harmonie. — Rue Louis Favre, 4 NEUCHATEL

Eugène Berthoud Violoniste. - Prof. au Conservatoire Av. Gare d. Eaux-Vives, 10 Genève

Mme Besançon-Nicolet Prof. de piano - Les Arolles - Ch. des Fleurettes, 14 LAUSANNE

Mile H. Biaudet Prof. au Conservat. Violon et accompag. Rue du Midi, 14 LAUSANNE

J. Bischoff Professeur de musique — Piano-Composition — Ch. des Fleurettes, 5 LAUSANNE

Mile Gabrielle Bosset Pianiste. Dipl. du Conservat. royal de Munich. Leçons de piano. Belles-Roches, 7 LAUSANNE

Maggy Breittmayer — Violoniste — Prof. au Conserv.

Concerts. Avenue de Lancy, 16 Genève

M. et Mme Georges Brice Chant. Pose de la voix.
Style. Méthode du Conserv. de Paris.
3, Av. du Simplon Lausanne

Mme Am. Bulliat Piano — Ecole Villoing-Rubinstein. Rue du Manège, 1 Genève

Charles Chaix Prof. au Cons. Leç. de piano, harm., compⁿ. Rue de Candolle, 13 GENÈVE

René Charrey Prof. suppl. au Cons.

— Compositeur —
Transposition.Orchestration.Copie.
Boul. Helvétique, 34. GENÈVE

Marguerite Chautems-Demont Violoniste.

Elève de Joseph Joachim. Rue de Hesse, 12 Genève

» Ainsi le nombre des rubriques qui entreront en ligne de compte pour l'appréciation du jury serait réduit de 7 à 3. L'ancien système nous paraît surtout un guide pour les directeurs inexpérimentés, en attirant leur attention sur les différents éléments qui concourent à une bonne exécution chorale; mais n'en imposant au jury que les trois facteurs restants : pureté harmonique, interprétation et effet général, nous lui donnerons une tâche infiniment plus artistique et plus digne de vrais musiciens.

» Nous croyons, en cela, avoir fait un grand pas en avant, tout en donnant satisfaction, à la fois, à ceux qui sont restés fidèles au principe des concours et à ceux qui veulent s'affranchir de juge-

ments de maîtres d'école ».

0000

ÉTRANGER

- @ J. Fischer and Bro., la grande maison d'éditions que dirigent actuellement MM. George Fischer et Carl-T. Fischer. à New-York, a célébré le 4 avril dernier le 50° anniversaire de sa fondation. Parmi les nombreux compositeurs dont elle a publié les œuvres, mentionnons principalement MM. G.-M. Dethier, B.-O. Klein, W. Rhys-Herbert, G. Ferrata, E.-J. Biedermann, Hugh Blair, Nowowiejski, Ranello, Dr P. Hartmann, Mitterer, Haller, etc., etc.
- M. Karl Zuschneid, compositeur et pédagogue réputé (pseudonyme : Ed. Clar), dont on connaît entre autres une excellente Méthode de piano et qui dirige, avec grand succès, [l' « Académie de musique » de Mannheim, a célébré récemment son 60° anniversaire de naissance.
- @ Félix Weingartner, dont l'opéra en un acte, Cain et Abel, a été représenté pour la première fois, le 17 mai dernier, au Théâtre de la Cour de Darmstadt, vient d'accepter les fonctions de directeur de la musique de la cour du duc de Hesse-Darmstadt.
- @ Le procès entre les membres de la famille Wagner a été ajourné pour supplément d'informations. On sait que M^{me} Yseult Beidler, bien qu'ayant eu sa part légale de l'héritage de Hans de Bülow, se fait fort de prouver qu'elle est la fille de Richard Wagner. Elle réclame donc pour ses enfants une part de l'héritage de ce dernier. M. Siegfried Wagner, lui, proteste énergiquement... Mais de tout cela ne retenons qu'une chose intéressante :

« La maison Wahnfried, affirme que M. Sigfried Wagner, a l'intention de léguer au peuple allemand le Théâtre de Bayreuth et tous les biens qui en dépendent; la villa Wahnfried, avec tous les trésors et tous les souvenirs qu'elle renferme, ainsi que les fonds des représentations de Bayreuth, qui sont

considérables.

@ Dresde. Deux chefs d'orchestre de renom, MM. Carl Muck et Rich. Strauss, sont engagés à l'Opéra royal pour les festivals d'automne, qui ont lieu à la fin d'août et en septembre. On espère encore que M. C. Muck se décidera ensuite à accepter les fonctions de directeur général de la musique de Marcelle Chéridjian - Charrey Pianiste Prof. au Cons. Elève de Leschetizky. Arpillières-Chêne. GENÈVE

M^{me} Choisy-Hervé - Prof. de chant -Elève de Demest (Brux^{lles}) et de M^{me} Cléricy (Paris). Saint-Antoine, 14

Mlle M. Chossat — Pianiste. Professeur au Conservatoire. - (Elève de MM. Stavenhagen et Pugno). Leçons particulières. Quai des Eaux-Vives, 36 GENÈVE

Mary-Cressy Clavel _ Violoniste. _ Leçons de violon et d'accompag. Villa Florimont LAUSANNE

Manon Cougnard Professeur suppl. de chant au Cons. de Genève. Méthode Ketten. Vert-Logis. Grange-Canal Genève

Marie-Louise Debogis-Bohy Soprano Téléph. 17-23. Adr. télégr.: Bohyjacques. Carrefour de Villereuse 1, Genève

Mme Deytard-Lenoir Professeur de chant. Pose de la voix, méthode italienne. Enseignement de la diction française ex du chant classique et moderne. Auditions publiques. Rue de la Plaine, 3 GENÈVE

Dorothy Dunsford Lec. de violoncelle Elève de H. Becker TERRITET Rosemont

Mile Alice Dupin W Profest. Violon. Accompagnement Classe d'ensemble. GENÈVE Florissant, 6 LAUSANNE Villa Victoire

C. Ehrenberg — Chef d'orchestre — Théorie,Interprétation Comp., Orchestration, Direction Av. la Harpe, 5 (T. 3949) LAUSANNE

- la Cour. En attendant, M. Reiner, chef d'orchestre de l'Opéra populaire de Budapest, a été appelé à Dresde, pour conduire le répertoire courant.
- © Cologne. Le bruit courait depuis un certain temps déjà de la démission prochaine de M. Fr. Steinbach. Or ce bruit se confirme : M. F. Steinbach abandonnera, dès l'automne, la direction du Conservatoire et celle des célèbres Concerts du Gürzenich. On prétend même qu'il serait suivi dans sa retraite par l'excellent pianiste Carl Friedberg. Mais cela n'empêche point le Conservatoire de Cologne de prospérer et d'être à la veille d'inaugurer de nouvelles salles, un agrandissement des anciens locaux étant devenu indispensable.
- @ Meiningen. La démission de M. Max Reger de ses fonctions de directeur de musique de la cour étant définitive, le Dr Fritz Stein, d'Iéna, est appelé à lui succéder. Et c'est M. Hermann Poppen, un élève de Ph. Wolfrum, qui prendra le poste de directeur de musique de l'Université, qu'occupait le Dr Fr. Stein.
- © Paris. Derniers succès: au Théâtre des Champs-Elysées, une Compagnie anglo-américaine donne des spectacles lyriques d'une rare perfection (L'Amour des trois rois, Otello, Tristan, Les Maîtres-Chanteurs, Parsifal, etc.); à l'Opéra, Scemo, du musicien remarquablement doué qu'est M. Bachelet; à l'Opéra-Comique, Marouf, savetier du Caire, partition charmante, dont M. Rabaud a écrit la musique, d'après un conte des « Mille et une nuits ». Enfin, à l'Opéra encore, comme chacun le sait par tout le bruit qui se fit autour de l'« événement »: La légende de Joseph, le ballet- pantomime de Richard Strauss.
- Paris. Le Congrès de la Société internationale de musique, qui s'est ouvert le 1° juin, sous la présidence de M. Barthou, ancien président du Conseil, a poursuivi ses travaux selon le programme tracé et que nos lecteurs connaissent. Nous en indiquerons sommairement le résultat dans notre prochain numéro.
- © Salzbourg. Le Dr Eugen Schmitz, de Munich, vient d'être appelé à succéder au regretté Dr Rob. Hirschfeld, en qualité de directeur de « Mozarteum ».
- (a) Vienne. L'« Orchestre philharmonique », sous la direction de F. Weingartner, a inscrit la VI* symphonie de M. le Dr Hans Huber au programme de la saison prochaine.
- Q Les "Préludes" de Chopin, présentés par M. Alfred Cortot dans un de ses derniers concerts, ont eu un attrait tout particulier du fait des titres que l'éminent pianiste a attribués à chacun d'eux. Nul doute que les pianistes ne les lisent et ne les examinent avec intérêt:
- No 1 AGITATO, en ut majeur. « Isolde attendant fiévreusement Tristan ».
- No 2 LENTO, la mineur. « Tristan mourant attend la venue d'Isolde. — La mer déserte au loin ».

- Else de Gerzabek Pianiste. Piano. Harpechr Leçons particulières et classes. Avenue Dapples, 6 LAUSANNE
- Mile Lilas Gærgens Cantatrice. Elève de Léopold Ketten, à Genève et de Mesdames Laborde et Chevillard, à Paris.

 Cours et leçons de chant.

 Av. de la Rasude, 4 LAUSANNE
- Paul Goldschmidt Pianiste. Adr.: Ag. de Conc. BERLIN
- Mile Jane Grau Cantatrice. Prof. de chant. Diplômée du Conservatoire de Genève. Elève de P. Viardot-Garcia et Saint Ives-Bax. Rue de l'Aurore, 22 LAUSANNE
- Osc. Gustavson

 et à Genève. S'adresser:

 Av. Ernest Pictet, 3

 Vio oniste

 Leçons à Lausanne

 Genève
- Rodolphe Hegetschweiler

 Banque d'Etat
 Byfangweg, 21

 Violoniste
 FRIBOURG
 BALE
- Daniel Herrmann Violoniste Dir. et violon solo de la Société Bach, de Paris. Prof. au Conservatoire de Lausanne. Leçons: violon et accompagnement Ecrire: 9 bis, Rue Méchain Paris
- Elsa Homburger Soprano. Répertoire français et allemand. Adr. télégr.: Elhom. SAINT-GALL
- Mile M. S. Hunt Prof. au Conservat.

 Elève de Harold
 Bauer. Dipl. du Collège mus. belge.
 Leçons de piano. Accompagnement
 Rue Beau-Séjour, 12 LAUSANNE
- Alexandre Kunz Professeur supplt au Conservatoire.
 Violoncelle. Solfège. Harmonie.
 Ch. des Caroubiers, 29 GENÈVE
- M. J. A. Lang
 Violoncelliste —
 Prof. au Conservatoire
 Concerts. Leçons particulières.
 Musique d'ensemble.
 Rue du Cloître, 1 GENÈVE

- No 3 VIVACE, sol majeur. « Idylle au bord du ruisseau ».
- No 4 LARGO, mi mineur. « Sur une tombe ».
- No 5 ALLEGRO MOLTO, ré majeur. « L'arbre plein de chants ».
- No 6 LENTO ASSAI, si mineur. « Heimweh (le mal du pays) ».
- No 7 ANDANTINO, la majeur. « Souvenir attendri ».
- No 8 MOLTO AGITATO, fa dièse mineur. « La neige tombe, un pauvre implore, demande l'aumône; les gens passent indifférents ».
- No 9 LARGO, mi majeur. « Finis Poloniae ».
- No 10 ALLEGRO MOLTO, ut dièse mineur. « Fusées qui retombent ».
- No 11 VIVACE, si majeur. « Désir de jeune fille ».
- No 12 PRESTO, sol dièse mineur. « Chevauchée dans la nuit ».
- No 13 LENTO, fa dièse mineur. « Par une nuit étoilée, à l'étranger et en pensant aux êtres chers ».
- No 14 ALLEGRO, mi bémol mineur. « Vent de folie ».
- No 15 SOSTENUTO, ré bémol majeur. « Une jeune mère berce son enfant. Elle s'endort. Un cauchemar affreux lui montre le gibet qui attend celui-ci. Mais le réveil dissipe ses hallucinations, la laissant pourtant inquiète ».
- No 16 PRESTO CON FUOCO, si bémol mineur. « Course à l'abîme ».
- No 17 ALLEGRETTO, la bémol majeur. « Elle m'a écrit : Je t'aime! ».
- No 18 ALLEGRO MOLTO, fa mineur. « Imprécations ».
- No 19 VIVACE, mi bémol majeur. « Si j'étais oiseau, je volerais vers toi, ma bienaimée ».
- No 20 LARGO, ut mineur. « Funérailles ».
- No 21 CANTABILE, si bémol major. « Nessun maggior dolore... ».
- No 22 MOLTO AGITATO, sol mineur. « Révolte ».
- No 23 MODERATO, fa majeur. « Naïades jouant ».
- No 24 ALLEGRO APPASSIONATO, ré mineur. « Du sang, de la volupté, de la mort ».
- @ Parsifal s'est répandu, par l'effet du snobisme et de son exploitation, avec une rapidité extraordinaire: du 1° janvier au 31 mars 1914, 304 représentations ont eu lieu sur 25 scènes allemandes. Mais c'est encore le Théâtre de la Monnaie, à Bruxelles, qui tient le record du nombre des représentations: 35.



Mme Lang-Malignon Cantatrice. Mét Rue Musy, 12 it. Ecole Landi. Genève

Hélène-M. Luquiens — Soprano. — Avenue de Wagram, 29 PARIS

Charles Mayor Professeur de chant.

Elève de v. Milde, au
Conservatoire de Weimar. Elève
de Dubulle, du Conservatoire de
Paris. — Pose de la voix, diction.
Avenue de la Gare, 29 Lausanne

Mme Monard-Falcy — Soprano — Concert Oratorio Anc. élève de Jos. Lauber. Leç. de chant, solfège et piano. Concert, 4 NEUCHATEL

Edmond Monod Prof. au Cons.; élève de Leschetizky. Piano Théorie. Cours pédagogiques. Ch. de Miremont, 23 A GENÈVE

Nouvel Institut de Musique Dir.: Alb. Heineck.

Toutes les branches de la musique.
Rue Caroline, 5 LAUSANNE

Henny Ochsenbein Pianiste. Professeur aux Conservatoires de Lausanne et Fribourg. Bella Vista Lausanne R. de Lausanne, 80 Fribourg

F.-M. Ostroga Professeur au Conservatoire. - Leçons de piano et d'harmonie. Rue de Candolle, 30 GENÈVE

Mme Pahlisch - Duvanel Cantatrice.

Leçons de chant. - Elève de Léopold Ketten.

Nonnenweg, 48

BALE

Désiré Pâque — Composition. — Piano et Orgue. Histoire et Esthétique.

Rue de Candolle, 6 GENÈVE

M^{lle} Sophie Pasche — Soprano — Prof. de chant. Ecole Debogis-Bohy. Rue Musy, 14 Genève

M^{11e} Petitpierre-Chavannes Professeur de chant.

Av. du Léman, 18 LAUSANNE